

Government of Madras.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Regd.

} 1910.

Enclosures

Spare copies

G.O., No. 208, 18th April 1910.

Sanskrit Manuscripts.

Returning two — to the India Office.

Government of Madras.
EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Recd.

Regd.

} 1910.

Enclosures

Spare copies

G.O., No. 208, 18th April 1910.

Sanskrit Manuscripts.

Returning two — to the India Office.

GOVERNMENT OF MADRAS.
EDUCATIONAL DEPARTMENT.

READ—the following papers:—

I

Memorandum No. 1271-1, Educational, dated 2nd July 1909.

With reference to G.O., No. 816, Educational, dated 14th December 1908, forwarding two Sanskrit manuscripts to enable M.R.Ry. S. P. V. Ranganadhaswami Aryavaru Garu to make copies of them, the Collector of Vizagapatam is requested to state whether a copy of the manuscripts has been made and when the manuscripts will be returned.

(By Order.)

C. A. SOUTER,
Under Secretary to Government.

To the Collector of Vizagapatam.

II

Letter—from F. C. PARSONS, Esq., I.C.S., Acting Collector, Vizagapatam.
To—the Secretary to Government, Educational Department.
Dated—the 17th July 1909.
No.—D. Dis. 2262.

Adverting to G.O., No. 816, Educational, dated 14th December 1908, and Government Memorandum No. 1271-1, Educational, dated 2nd instant, I have the honour to report that the two Sanskrit manuscripts therein referred to have this day been returned to Government by registered post in a sealed box.

III

Letter—from M.R.Ry. Rao Bahadur M. RANGACHARIYAR Avargal, M.A., Curator,
Government Oriental Manuscripts Library, Madras.
To—the Secretary to Government, Educational Department.
Dated—the 26th July 1909.
No.—150.

I learn that two manuscripts entitled "Prākṛta Mañjarī and Prākṛta Kalpataru" were sent for from the India Office Library with a view to permit Mr. S. P. V. Ranganatha Chariyar of Vizagapatam to take copies of them. As those two works are not in this library, I think it desirable to have copies made for the use of this library, and I therefore have the honour to request that you will be so good as to send those two manuscripts to me before returning them to the India Office Library. After transcription they will be returned to you duly.

IV

Memorandum No. 1438-1, Educational, dated 30th July 1909.

With reference to his letter No. 150, dated 26th July 1909, the marginally-noted manuscripts belonging to the India Office are forwarded by registered post to the Curator, Government Oriental Manuscripts Library, Madras. He is requested to make a copy of them for the use of the library and to return the manuscripts by registered post to this office at a very early date. The Curator will be held personally responsible for their safe custody.

(By Order.)

C. A. SOUTER,
Under Secretary to Government.

To the Curator, Government Oriental Manuscripts Library,
with manuscripts (sent separately by registered post).

V

Memorandum No. 1438-2, Educational, dated 13th November 1909.

The Curator, Government Oriental Manuscripts Library, Madras, is requested to report what progress has been made in taking a copy of the two manuscripts forwarded to him with Memorandum No. 1438-1, Educational, dated 30th July 1909, and to state when the manuscripts will be returned to Government.

(By Order.)

C. A. SOUTER,
Under Secretary to Government.

To the Curator, Government Oriental Manuscripts
Library, Madras.

VI

Letter—from M.R.Ry. Rao Bahadur M. RANGACHARIYAR Avargal, M.A., Curator,
Government Oriental Manuscripts Library, Madras.
To—the Secretary to Government, Educational Department.
Dated—the 18th January 1910.
No.—224 of 1909.

With reference to Government Memorandum No. 1438-2, Educational, dated 13th November 1909, I have the honour to state that the manuscript entitled "Prākṛta Sañjivini" is being transcribed and it will take a month more to complete the transcription. The transcription of the other manuscript has not as yet been commenced owing to want of competent copyists in the library, and I am afraid it may take some time before the manuscripts can be returned. They are being well looked after.

VII

Memorandum No. 123-1, Educational, dated 28th January 1910.

With reference to his letter No. 224, dated 18th January 1910, reporting the progress made in taking copies of certain manuscripts* belonging to the India Office, the Curator, Government Oriental Manuscripts Library, Madras, is requested to report whether any efforts have been made to secure the services of a competent copyist from outside to do the work of copying the manuscripts in question and, if so, with what result. He is also requested to state when he expects to get the copy ready and to return the manuscripts to Government for transmission to the India Office.

(By Order.)

C. A. SOUTER,
Under Secretary to Government.

To the Curator, Government Oriental Manuscripts Library.

VIII

Letter—from M.R.Ry. Rao Bahadur M. RANGACHARIYAR Avargal, M.A., Curator,
Government Oriental Manuscripts Library, Madras.
To—the Secretary to Government, Educational Department.
Dated—the 10th February 1910.
No.—29.

In reply to Government Memorandum No. 123-1, Educational, dated 28th January 1910, I have the honour to state that a competent outside copyist was engaged from the very beginning. He has just completed copying the work entitled "Prākṛta Sañjivini". The comparing work alone remains to be done in connection with that work; and as soon as it is over, the manuscript will be returned to Government.

2. The other manuscript entitled "Prākṛta Kalpataru" is found written in the Bengalee alphabet which people in these parts cannot easily make out and there is not much chance of our finding out a competent copyist to do the work of transcribing it accurately. So this manuscript also will be returned along with the other.

IX

Letter—from M.R.Ry. Rao Bahadur M. RANGACHARIYAR Avargal, M.A., Curator,
Government Oriental Manuscripts Library, Madras.

To—the Secretary to Government, Educational Department.

Dated—the 27th March 1910.

No.—29.

With reference to Government Memoranda No. 1438-1, Educational, dated 30th July 1909, and No. 123-1, Educational,

1. No. 1106—Prākṛta Kalpataru.

2. No. 1503—Prākṛta Sañjivini.

dated 28th January 1910, I have the honour to return in a separate packet by registered post according to instruction

the marginally-noted two paper manuscripts received from Government for transcription in this library for transmission to the India Office, and request that the safe receipt of the manuscripts be duly acknowledged.

Order—No. 208, Educational, dated 18th April 1910.

The two manuscripts received from the Curator, Government Oriental Manuscripts Library, will be returned to the India Office.

(True Extract.)

L. M. WYNCH,
Ag. Secretary to Government.

To the Curator, Government Oriental Manuscripts Library.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

NOTES CONNECTED WITH G.O., No. 208, EDUCATIONAL, DATED
18TH APRIL 1910.

[SUBJECT.—*Sanskrit manuscripts lent to M.R.Ry. S. P. V. Ranganadhaswami
Aryavaru Garu of Vizagapatam.*]

Extract from the remarks of the Under Secretary in the Call-book, dated 30th June 1909:—

Better ask whether a copy has been made.

C. A. SOUTER—30-6-09.

A draft memorandum to the Collector of Vizagapatam is submitted for approval.

P.R.—1-7-09.

T.K.—1-7-09.

C. A. SOUTER—1-7-09.

[Memorandum No. 1271-1, dated 2nd July 1909.]

From the Collector of Vizagapatam, dated 17th July 1909, No. 2262.

*From the Curator, Oriental Manuscripts Library, Madras, dated 26th
July 1909, No. 150.*

The manuscripts have been returned by the Collector of Vizagapatam. The Curator, Government Oriental Manuscripts Library, Madras, requests that before the manuscripts are returned to the India Office they may be sent to him for taking a copy for the use of the library.

2. Submitted that this opportunity may be taken to take a copy of these rare manuscripts for the use of the Madras library as requested by the Curator.

3. The draft memorandum is submitted for approval.

P.R.—29-7-09.

For orders whether the request of the Curator may be complied with.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—29-7-09.

The draft may issue.

C. A. SOUTER—29-7-09.

Yes.

W. FRANCIS—30-7-09.

[Memorandum No. 1438-1, dated 30th July 1909.]

Ask Curator what he has done.

C. A. SOUTER—10-11-09.

A draft memorandum is submitted for approval.

P.R.—11-11-09.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—12-11-09.

C. A. SOUTER—12-11-09.

[Memorandum No. 1438-2, dated 13th November 1909.]

*From the Curator, Government Oriental Manuscripts Library, dated
18th January 1910, No. 224.*

The Curator (M.R.Ry. Rao Bahadur M. Rangachariyar) reports that the manuscript entitled "Prākṛita Saṁjivini" is being transcribed and that it will take a month more to complete the transcription.

2. Mr. Rangachariyar states that the transcription of the other manuscript has not as yet been commenced owing to want of competent copyists in the library and that he is afraid it may take some time before the manuscripts can be returned.

3. Submitted that both the manuscripts belong to the India Office and it is undesirable that their return should be delayed unduly long. If there are no competent copyists in the library, the Curator should entrust the work to any competent outsider. It is not known whether any effort has been made to secure the services of a competent copyist from outside. The Curator may perhaps be asked to state whether he has taken any steps in the direction of obtaining a competent copyist from outside to do this work and when he expects to get the copy prepared and to return the manuscripts to Government for retransmission to the India Office.

P.R.—24-1-10.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—25-1-10.

Yes.

C. A. SOUTER—26-1-10.

A draft memorandum is submitted for approval.

P.R.—27-1-10.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—27-1-10.

C. A. SOUTER—27-1-10.

[Memorandum No. 123-1, dated 28th January 1910.]

*From the Curator, Government Oriental Manuscripts Library, dated
10th February 1910, No. 29.*

In the circumstances stated by the Curator in paragraph 1 of his letter, the return of the manuscripts in question may, it is submitted, be awaited.

P.R.—15-2-10.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—16-2-10.

Yes.

A. GALLETTI—17-2-10.

*From the Curator, Government Oriental Manuscripts Library, dated
27th March 1910, No. 29.*

The manuscripts may now be returned to the India Office.

2. The draft despatch placed below is submitted for approval.

P.R.—4-4-10.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—8-4-10.

Please type and note how it is proposed to enclose the manuscripts.

A. GALLETTI—9-4-10.

The draft has been typed and is submitted.

The manuscripts will be packed in a tin-lined dealwood box and despatched by steamer.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—11-4-10.

A. GALLETTI—12-4-10.

The manuscripts may be kept in the office. The draft despatch is submitted for approval.

L. M. WYNCH—13-4-10.

Approved.

L. M. WYNCH—13-4-10.

M. H[AMMICK]—14-4-10.

Issue.

L. M. WYNCH—18-4-10.

The despatch may be circulated for signature.

P.R.—22-4-10.

K. RANGASWAMI AIYANGAR—22-4-10.

His Excellency the Governor and circ.

L. M. WYNCH—23-4-10.

A. L[AWLEY]—23-4-10.

M. H[AMMICK].

J. N. A[TKINSON].

V. S. R[ANGA RAO].

[G.O., No. 208, Educational, dated 18th April 1910.]

6
FORT SAINT GEORGE.

EDUCATIONAL (1910) DEPARTMENT.

(Copy.)

LETTER to the Right Honourable the Secretary of
State for India.

No. 2, dated 27th April 1910.

RETURNING certain Sanskrit manuscripts to the India Office Library.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

To

THE RIGHT HONOURABLE THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

MY LORD,

We have the honour to inform your Lordship that we are returning by the next mail in a separate packet the two Sanskrit manuscripts the despatch of which from the India Office Library was announced in your Lordship's despatch No. 3, Public (Records), dated 9th October 1908.

2. The manuscripts were sent, on receipt, to the Collector of Vizagapatam, who was instructed to make his Treasury Deputy Collector personally responsible for the manuscripts, not to allow them to be taken out of the office and to fix hours during which M.R.Ry. S. P. V. Ranganadhaswami Aryavarugaru should have access to them.

3. Copies were in due course taken by that gentleman and the manuscripts were returned to the Secretariat by the Collector of Vizagapatam last July. We however then ventured to detain the manuscripts a few months longer in the following circumstances. The Curator of our Oriental Manuscripts Library at Madras represented to us that the Library contained no copies and that advantage might be taken of the opportunity to make copies for it. We were of opinion that there could be no objection to the further detention of the manuscripts for such a purpose and accordingly sent them to our Curator.

We have the honour to be,

My Lord,

Your Lordship's most obedient, humble servants,

ARTHUR LAWLEY.

M. HAMMICK.

J. N. ATKINSON.

V. S. RANGA RAO.

OOTACAMUND,
27th April 1910.

READ AGAIN G.O., No., dated 19.....

” ” ” ” ” 19

READ ALSO:—

C. No. 1410, From the Collector of Vizagapatam, No. 2262, dated 17-7-1909.

1438⁷; Curator, bot. O. m. L. 150, 26. 7. 1909.

123	do —	224	18-1-1910.
289	do —	291	10-2-10
679	do —	291	27-3-10

ORDER.

No. 208, dated 7-8-4- 19/0.

Pl

The two manuscripts received from the Curator, Government Oriental Manuscript Library, will be returned to the India Office.

$$\begin{array}{r} 20 \\ 9.4 \overline{) 10} \end{array}$$

Letter to N^o 2 827. 4. 10

The Right Hon'ble the Secretary
of State for India.

My Lord,

We have the honour to inform
your Lordship that we are returning

by the next mail in a separate packet
the two Sanskrit manuscripts the
despatch

To the Curator,
Govt. O.M. Library.

lb. w. 10

8-710
19/4/10

Pres
Museum
Type
2 Sam Kirk Mss.
Sent by
Parcel Post
5/5/10

25 9 13P
despatch of which from the India Office Library was announced in your Lordship's despatch No.3, Public (Records), dated 9th October 1908.

2. The manuscripts were sent, on receipt, to the Collector of Vizagapatam, who was instructed to make his Treasury Deputy Collector personally responsible for the manuscripts, not to allow them to be taken out of the office and to fix hours during which M.R.Ry. S.P.V. Ranganadhaswami Arayavarugaru should have access to them.

3. Copies were in due course taken by that gentleman and the manuscripts were returned to ^{the Sentinal} ~~this office~~ by the Collector of Vizagapatam last July. We however then ventured to detain the manuscripts a few months longer in the following circumstances. The Curator of ^{our} ~~the~~ Oriental Manuscripts Library at Madras represented to us that the Library contained no copies and that advantage might be taken of the opportunity to make copies for it. We were of opinion that there could be no objection to the further detention of the manuscripts for such a purpose and accordingly sent them to our Curator.

12/4

13/4/10.

ORDINARY.

PREFERENCE.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

GOVERNMENT OF INDIA
SECRETARIAT
6 MAY 1910

Current No....., dated.....19

G.O. No. 204, dated 18-4-1910.

Supp No 2 dated 27-6-1910

Number of MS. pages sent { Correspondence including order or orders
(b¹)
Notes.....

Docket... Sanskrit Manuscripts

Two - to The India Office

Returning

Number (c) of copies required when struck off (not including
copies for volumes and editors' table which are retained
in the Press).

Complete correspondence and orders.

Notes

FOR RECORD.*

Madras Records ... 30 15

Ooty Records ... 3 3

For filing with original ... 1 1

Total ... 34 19

FOR ISSUE.†

Letter only.

Complete G.O.

Special issue copies (b) of G.O.

No. Papers.

Notes.

Signature copies.....

India Office.....

Govt. of India.....Dept.

Public Department.....

Judicial Department.....

Financial Department.....

Revenue Department.....

Public Works Department.....

Local and Municipal Department.....Dept.

Total ...

Spare copies.

The Director of Public Instruction.....

The Comr. for Govt. Examinations.....

The Superintendent, Govt. Museum.....

The Surgeon-General.....

The Accountant-General.....

The Collector of.....

The P. D. B.....

The

The

The

* Copies distributed on.....*(Press Clerk.)

† Copies distributed on.....*(Despatcher.)

* To be initialed and dated.

[P.T.O.]

INSTRUCTIONS FOR THE SECRETARIAT.

(a) If a paper is marked to be printed urgently, the Superintendent of the section concerned should sign the Press slip. The Superintendent should exercise a careful discretion in the matter.

(b) Each letter, memorandum, or order, or set of orders, in the file of correspondence should be headed in succession with the Roman numeral I, II, III, etc., the number being written in red ink or blue chalk above the item. The particular papers to be printed in the special issue-copies should be indicated by the Roman numeral (I, II, etc.) by which that item has been headed in the correspondence file. All matter, including marginal remarks or references, to be printed should be written in ink and matter which should not be printed should be encircled. Initials and signatures that are not quite legible should be re-written distinctly.

(b¹) For rules regarding printing of notes, see the rules in G.O., No. 1220, Public, dated 30th November 1900.

(c) The number of copies and the details of distribution should be filled in by the Superintendent or Referencer concerned.

(d) In the absence of special instructions to the Press to keep matter standing for a specified period, ordinary papers of 8 pages and under will be kept standing for one week, and larger papers for two weeks only. The type of notes and of all confidential papers is distributed immediately after striking.

(e) This slip, properly and completely filled in, should accompany every paper sent to Press; it will be returned by the Press when proofs are furnished; it should be sent to the Press when a call is made for revised proofs or when a corrected proof is sent for striking. When finally returned by Press it should be filed with the original order or letter.

INSTRUCTIONS FOR THE PRESS.

(a) If, in the opinion of the Superintendent of the Press, a paper has been marked urgent unnecessarily, he should send the Press slip to the Deputy Registrar with a remark to that effect.

(b) Unless a note to the contrary is made against the matter, pencil entries should not be printed. The Superintendent of the Press may bring to the notice of the Deputy Registrar any instance of incomplete or careless editing.

(c) Signature copies of letters to the Secretary of State or to the Government of India should be printed on hand-made paper.

(d) This slip should be returned by the Press to the Secretariat when proofs are furnished; it will be sent back to the Press when proofs are returned corrected and should be finally returned to the Secretariat when struck-off copies are supplied.

(e) The names of the Secretary and Members should be printed in full when they occur on the right hand side, but only the first time when they appear on the left side, the initials alone being printed later.

A
Please send proof in triplicate. The papers have been carefully edited.

B
Proof returned corrected. Please strike off and send number of copies as indicated.
Type may be released after usual interval.
at once.

C
As the matter is clear manuscript and has been carefully edited, (b) proof need not be sent. Please print and supply number of copies as indicated.
Type may be released after usual interval.

..... Clerk.
..... Supdt.

..... Clerk.
..... Supdt.

..... Clerk.
..... Supdt.

(b) Three copies of proof of all notes should be sent for approval, except when instructions are given to the contrary.

SPECIAL INSTRUCTIONS.

TO BE FILLED IN BY THE PRESS.

Diary.	Initials of Press official.
Received in Press on.....	27/5/10
First proof furnished on.....	27/5/10
Call for revised proof received on.....	
Revised proof furnished on.....	
Corrected proof received for striking on.....	9-6-10
Final copies supplied on.....	18-6-10

Account of copies.	Complete copies.	Notes.	Issue copies.
Supplied to Secretariat for Record.....	34	19	
" " " Issue.....			
For Volumes.....	16		
For E.T.....			
Total ...	50	19	